

# DORIEN DAS

Freelance Translator

+34 622910245  
audasz.traduccion@gmail.com  
www.audasztraduccion.com  
Pamplona, Spain, 31015

Versatile freelance native Dutch translator with a great sense of detail, good organizational skills and discipline, offers her services as a language expert. Strives to use her excellent idiomatic skills in Spanish, English and Dutch, gained through a deep interest in language and culture, to break down communication barriers. Combines 3+ years of translation experience with proficiency in Spanish and English.

## Work experience

12- 2019 - current	Relaunch: <b>auDASz</b> Traducciones Pamplona, Spain. www.audasztraduccion.com	Self-employed translator: Spanish-Dutch, English-Dutch Specialty: subtitling, captioning, IT, marketing
8-2020-9-2022	Sigma Technologies S.L.U. Madrid	Transcription of Dutch audio on a part-time and remote basis.
8-2019-2021	Blog launch: www.hipprothesisat40.com	Develop blog page, write articles, illustration
3-2015-4-2020	Arista Vertical, Granada, Spain www.aristavertical.com	A full partner in rope access company, executing all types of work with difficult access, handling administration and publicity
3-2014- 2-2015	NorthgateArinso, Granada, Spain <a href="https://www.ngahr.com/locations/spain-granada">https://www.ngahr.com/locations/spain-granada</a>	Preparing the payroll of different Dutch companies, replying to telephone and e-mail inquiries from clients
12-2012-9-2013	AMC Consultancy, Leuth, Netherlands	Review applications, implement municipal policies, reply to telephone and e-mail inquiries from clients
6/8-2011	Vos Outdoor, Axat, France	Adventure sports instructor, general employee (full-time)
2011-2015	Noticias.nl and Laruta.nu	Translator: Dutch-English, English- Dutch, Spanish- Dutch or English (volunteer)
12-2010	Start Audasz	Writing, translating, maintaining website, PR. (freelance)
6-8-2010	Vos Outdoor, Axat, France	Adventure sports instructor, general employee (full-time)
3-4-2010	Llanganuco Lodge, Yungay, Peru	General employee, dog sitter, and translator to English, German, and Dutch-speaking guests (volunteer)
12-2009	Club de Andinismo, Cusco, Peru	Translation of magazine to celebrate 25 year anniversary, Spanish to English (volunteer)
6-9-2009	Vos Outdoor, Axat, France	Adventure sports instructor, general employee (full-time)
01-06-2009	Finca La Campana, El Chorro, Spain	Co-operator of reception and shop, sports-climbing guide (full-time)

# DORIEN DAS

Freelance Translator

+34 622910245  
audasz.traduccion@gmail.com  
www.audasztraduccion.com  
Pamplona, Spain, 31015

## Education

11-2022-current	NEVERO – Susanne Verberk Tekst bij beeld, www.nevero.nl	E-course on Subtitling
9-2020-7-2021	The University of Salamanca, Spain	MA Translation and intercultural mediation
7-2020	Cambridge Proficiency Exam, Granada, Spain	CPE or C2 in English
04-2020	Udemy, Shani Raja, online education	Editing Mastery: How to edit writing to perfection
03-2020	Udemy, Young Potential Development, online education	Master in Emotional Intelligence and Soft Skills
11-2019	FeDELE / Granada/ Spain	Spanish DELE C2
01-2017	Orange Access/ Arnhem/ NL	IRATA L1
3/7-2011	TEFL online	Teacher of English as a Foreign Language
2004-2008	Radboud University/ Nijmegen/Netherlands	MA Philosophy
2003-2004	ANGNN/ Meppel/ Netherlands	Natural Veterinary Medicine
2003-2004	Van Hall Institute/ Leeuwarden / Netherlands	HAS / Livestock Management

*If you need information on my previous history, I can provide you with my full resume.*

## Languages

- Dutch (mother tong)
- English
- Spanish
- German
- French